

2 PARTICIPE

3 OBRAS  
PÚBLICAS

4 DESARROLLO  
COMUNITARIO

7 SEGURIDAD  
PÚBLICA



# NOTICIAS DE SAN MATEO

Abril de 2025

## Carta de su administrador municipal



Como su administrador municipal, una de mis principales prioridades ha sido mejorar la forma en que nos conectamos con usted, nuestros residentes, empresas y socios comunitarios.

En mi experiencia, una gran ciudad no solo tiene que ver con estar bien administrada: también está determinada por las voces de su comunidad.

Su participación, a través de encuestas, reuniones y conversaciones con el personal de la Ciudad, ha ayudado a guiar decisiones clave y garantizar que estemos abordando los problemas y las preocupaciones que más importan. Como cualquier ciudad, enfrentamos desafíos, pero estoy agradecido de servir a una comunidad tan dedicada a hacer de San Mateo un lugar próspero e inclusivo para todos.

Estos son solo algunos ejemplos de cómo sus comentarios están marcando la diferencia: nuestra reciente **encuesta comunitaria bianual** encontró que **el 85 % de los encuestados califica la calidad de vida de San Mateo como excelente o buena, y el 71 % está satisfecho con los servicios de la Ciudad**. Eso nos dice que estamos en el camino correcto. Mientras tanto, sus aportaciones a través de la Encuesta del Centro, realizada con la **Cámara de Comercio y la Asociación del Centro de San Mateo** ayudaron a dar forma a las mejoras del centro peatonal y lanzar iniciativas como **Rev Up San Mateo**, que activa nuestro centro y apoya las empresas, las artes y el entretenimiento locales.

Si bien estamos logrando grandes avances, enfrentamos algunos obstáculos financieros, como la financiación de la modernización de las antiguas instalaciones e infraestructura de nuestra ciudad, lo que afecta la seguridad pública, la accesibilidad y la calidad de vida. En este momento, tenemos más de **\$300 millones en proyectos de capital** que no cuentan con fuentes de financiación, lo que supone un importante obstáculo financiero. También estamos abordando un déficit presupuestario estructural para seguir financiando servicios esenciales de la Ciudad. Actualmente podemos cubrir la brecha de financiamiento de manera interina usando nuestras fuertes reservas provenientes de una administración financiera prudente, pero esto no es sostenible. Además, nos enfrentamos a una incertidumbre económica regional, estatal, federal y global. Por todas estas razones estamos desarrollando un plan de sostenibilidad financiera plurianual de múltiples frentes para trabajar por la salud fiscal a largo plazo de la Ciudad y satisfacer las necesidades de la comunidad.

A pesar de los desafíos, estamos entusiasmados por el gran impulso y los pasos positivos que estamos tomando para mejorar la calidad de vida de nuestros residentes, empresas y visitantes. Algunas de estas mejoras e iniciativas incluyen la nueva planta de tratamiento de aguas residuales que entrará en funcionamiento este año, el nuevo parque infantil de Central Park, mejoras en East Hillsdale Park, la modernización de la biblioteca de Marina, el exitoso grupo de trabajo minorista de la policía y el establecimiento de un nuevo Centro de información en tiempo real, proyectos de repavimentación de calles y transporte, mejoras en los centros comerciales peatonales y la organización de nuevas celebraciones culturales.



De cara al futuro, pronto adoptaremos un nuevo **Plan Estratégico** centrado en la **vivienda, el transporte, la infraestructura, la resiliencia climática y los servicios esenciales**: prioridades determinadas gracias a sus aportes. Este plan nos ayudará a implementar el **Plan General 2040** recientemente adoptado y al mismo tiempo crear un plan de negocios sostenible.

El próximo año seguiré centrado en **atraer y retener a los mejores talentos, fortalecer las comunicaciones y profundizar el compromiso con la comunidad**. Le invito a seguir involucrado, compartir sus conocimientos y ayudar a dar forma al futuro de San Mateo.

Encontrará formas de conectarse con nosotros en la **contraportada**. ¡Sigamos conversando! Continúe leyendo para obtener actualizaciones sobre proyectos e iniciativas clave que están haciendo avanzar a San Mateo.

Un cordial saludo,

Alex Khojikian  
Administrador de la ciudad

# La ciudad se asocia con Samaritan House

## El Centro de Recursos para Trabajadores conecta a los jornaleros con empleadores locales

El Centro de Recursos para Trabajadores (WRC) de Samaritan House en San Mateo sirve como un puente vital para conectar a los trabajadores con los empleadores locales. El objetivo de esta asociación comunitaria con la Ciudad de San Mateo desde 2003 es ofrecer un lugar de encuentro seguro tanto para jornaleros como para empleadores, incluidos contratistas, propietarios de negocios locales y propietarios de viviendas que buscan contratar trabajadores.



El servicio es gratuito para empleados y empleadores verificados y ayuda a garantizar una combinación segura y confiable. Este proceso también ayuda a prevenir el robo de salarios y la explotación que son omnipresentes en las calles. En el WRC, los empleadores y propietarios de viviendas tienen un lugar donde pueden contratar personas por un salario acordado, para trabajos diarios o como empleados a tiempo completo. El centro hace todo lo posible para crear asociaciones y relaciones duraderas con empresas y residentes locales.

En 2024, el WRC facilitó más de 4,500 colocaciones laborales, lo que subraya su papel fundamental en la comunidad. El WRC ayuda a proporcionar un lugar digno para que los jornaleros se mantengan alejados de los elementos, tengan acceso a baños adecuados, comidas entregadas diariamente desde la cocina de Samaritan House, clases de inglés, asistencia para currículums, solicitudes de empleo, servicios de salud conductual, servicios de recuperación y referencias a programas sociales internos y externos. Estos servicios, junto con los eventos festivos, ayudan a aliviar algunos de los factores estresantes asociados con las dificultades económicas.

Los jornaleros son parte de la comunidad y el WRC y la Ciudad de San Mateo están comprometidos a fomentar la independencia económica y la dignidad en el lugar de trabajo para todos los miembros de la comunidad, una colocación laboral a la vez.



Para obtener más información, visite [www.cityofsanmateo.org/wrc](http://www.cityofsanmateo.org/wrc).

## ¡Sirva en una junta o comisión de la Ciudad!

San Mateo está buscando residentes apasionados para servir en juntas y comisiones que ayuden a dar forma a políticas y programas locales. Si quiere marcar la diferencia ¡ahora es su oportunidad!



### ¿Quién puede aplicar?

- **Requisitos:** Debe ser residente de San Mateo, votante registrado y poder asistir a las reuniones regularmente. Las personas designadas deben completar la orientación y capacitación.
- **Comisionados juveniles:** Debe tener entre 13 y 17 años al momento de la cita y proporcionar el consentimiento por escrito de los padres o tutores. Los comisionados juveniles solo desempeñan funciones consultivas y no cuentan para el quórum de la comisión.

### Cómo aplicar

El reclutamiento comienza en abril y las vacantes se publican en el sitio web de la Ciudad. Las solicitudes e instrucciones estarán disponibles en línea, y la Oficina del Secretario de la Ciudad estará encantada de ayudarle con sus preguntas.

Los solicitantes seleccionados serán entrevistados por un subcomité de nombramientos. Si son elegidos, serán nombrados formalmente por el Concejo Municipal y juramentados en una reunión pública.

### ¡Genere un impacto!

Los miembros de la junta y de la comisión cumplen mandatos de cuatro años (los comisionados juveniles cumplen mandatos de un año) y brindan aportes esenciales para la formulación de políticas de la Ciudad. Involúcrese y ayude ¡Damos forma al futuro de San Mateo!



Para obtener más detalles, escanee el código QR aquí o comuníquese con la Oficina del Secretario de la Ciudad.

### Vacantes actuales:

- **Comisión de Relaciones Comunitarias** – 1 vacante
- **Junta de la Biblioteca** – 2 vacantes
- **Comité de Supervisión de la Medida S** – 2 vacantes
- **Comisión de Parques y Recreación** – 2 vacantes
- **Junta de Personal** – 2 vacantes
- **Comisión de Planificación** – 2 vacantes
- **Comisión Asesora Superior** – 2 vacantes
- **Comisión de Sostenibilidad e Infraestructura** – 1 vacante
- **Comisionados juveniles** (incluidos los de Parques y Recreación, Sostenibilidad e Infraestructura, Junta de Bibliotecas y Asesoramiento Superior): 7 vacantes



# Obras públicas

## Construyendo un mejor San Mateo: Actualizaciones clave de obras públicas

San Mateo está invirtiendo en infraestructura que mejora la calidad de vida, moderniza los servicios esenciales y mejora la seguridad de los residentes y visitantes por igual. Desde agua más limpia hasta calles más seguras y mejor conectividad, los últimos proyectos de obras públicas de la Ciudad reflejan un compromiso con la sostenibilidad a largo plazo y la planificación inteligente de la infraestructura.

Esta actualización destaca las principales iniciativas, incluida la próxima finalización de la nueva planta de tratamiento de aguas residuales, las mejoras continuas en la seguridad vial y las nuevas políticas para las instalaciones inalámbricas de células pequeñas. Esto es lo que necesita saber sobre los proyectos que están dando forma al futuro de San Mateo.



### Planta de tratamiento de aguas residuales que se inaugura este verano

La construcción de la nueva planta de tratamiento de aguas residuales de la Ciudad está a punto de completarse. Actualmente se están realizando pruebas de sistemas que utilizan agua limpia para garantizar que el equipo funcione como corresponde antes de introducir aguas residuales. La “siembra” de las plantas comenzará en junio, momento en el que se introducirán en la planta los organismos biológicos necesarios para los procesos de tratamiento. Las pruebas de rendimiento se realizarán en julio y agosto y se espera que la planta esté completamente operativa a fines de agosto. Una vez que la planta esté completamente operativa, gran parte de la planta de tratamiento existente se desmantelará y las instalaciones existentes se convertirán en instalaciones de almacenamiento en clima húmedo para respaldar el funcionamiento de la nueva planta. Se espera que todo el trabajo del sitio esté completado en la primavera de 2026.

### Actualización de calles más seguras

La Ciudad está planificando, diseñando y construyendo numerosos proyectos enfocados en mejorar la seguridad del transporte para todos los usuarios de la carretera: peatones, ciclistas y conductores. Proyectos como las mejoras de seguridad en las intersecciones de 3rd y Norfolk y las mejoras de seguridad en las intersecciones de Poplar y Humboldt están reduciendo los riesgos de colisión en intersecciones clave. Las mejoras para bicicletas del corredor de rutas seguras a la escuela de Delaware y el programa de rutas seguras a la escuela priorizan la seguridad de los estudiantes, haciendo que caminar y andar en bicicleta a la escuela sea más seguro y accesible. Para mejorar la seguridad de los peatones, estamos mejorando los cruces y aceras a través de proyectos como las mejoras de seguridad para peatones en el estacionamiento del centro de la Ciudad y las mejoras de seguridad para peatones en Hillsdale High School/31st Avenue. Las futuras mejoras en las señales de tráfico en Hillsdale Boulevard y Alameda de las Pulgas ayudarán a gestionar el flujo de tráfico y reducir los accidentes.

Mientras tanto, los proyectos 19th Avenue Fashion Island Complete Street y 28th Avenue Gap Closure que se encuentran actualmente en diseño crearán carreteras más seguras y mejor conectadas. Nuestro Plan de Seguridad Vial Local adopta un enfoque basado en datos para priorizar las mejoras de seguridad.

La Ciudad de San Mateo también está avanzando en su “Programa de Calles Lisas”, que es un programa especial de reconstrucción de pavimento que se centra en 17 millas de calles “fallidas” y “en riesgo” identificadas en 2013. Este programa fue una prioridad para los ingresos del impuesto a las ventas de la Medida S aprobada por los votantes de la Ciudad, que se complementan con otros fondos de transporte del condado y del estado. Muchas de estas calles requieren tecnologías de reconstrucción vial complejas para restaurar la superficie de la calle dada la gran cantidad de suelo blando debajo de la sección de la carretera. Actualmente, la ciudad está construyendo la Fase 4 del programa, y la Fase 5 final queda pendiente de construcción en 2026.



### Ampliando el servicio 5G en nuestra Ciudad: Lo que necesita saber

A medida que los proveedores de servicios inalámbricos actualizan a 5G, se están instalando instalaciones inalámbricas de células pequeñas para mejorar la cobertura y las brechas de capacidad. Si bien las leyes federales y estatales limitan la capacidad de la Ciudad para regular estas instalaciones, hemos tomado medidas para garantizar que se adapten bien a nuestra comunidad.

Para ayudar a gestionar dónde y cómo se ubican estas instalaciones, la Ciudad ha actualizado sus reglas:

- Las nuevas pautas garantizan que las instalaciones de células pequeñas se instalen de una manera que respete la estética del vecindario y minimice el impacto.
- Se han introducido **requisitos de retroceso** para áreas residenciales, escuelas y guarderías, con excepciones limitadas.
- Ahora existe **un proceso más claro** para revisar las solicitudes.

Estas actualizaciones entraron en vigor el **18 de noviembre de 2024 (actualización del Código Municipal)** y el **8 de enero de 2025 (nueva Política de la Ciudad)**.

Para obtener más detalles y las últimas actualizaciones, visite:

[www.cityofsanmateo.org/smallcell](http://www.cityofsanmateo.org/smallcell)



# Desarrollo comunitario

## El Plan General 2040 entra en vigor: ¿Qué sigue en materia de zonificación y vivienda?

Con la reciente aprobación por parte de los votantes de la Medida T, la visión de San Mateo para el futuro está oficialmente en marcha. A partir del 19 de diciembre de 2024, el **Plan General 2040** estará en pleno vigor, lo que marca un hito importante en la creación de una ciudad más sostenible, asequible e inclusiva durante las próximas dos décadas.

Para darle vida a este plan impulsado por la comunidad, la Ciudad ahora se está preparando para el siguiente paso crítico: **actualizar el Código de Zonificación**. Estas actualizaciones garantizarán que las normas y regulaciones locales se alineen con los objetivos y prioridades establecidos en el Plan General 2040, desde vecindarios transitables y resiliencia climática hasta asequibilidad de la vivienda y vitalidad económica.

En marzo, la Ciudad emitió una solicitud de propuestas para encontrar un equipo de consultores calificados para liderar la actualización del Código de Zonificación. Una vez seleccionado un consultor, se espera que el trabajo comience este verano.

## Seguimiento del progreso: Nuevos paneles de control próximamente

Para mantener al público informado y comprometido, la Ciudad está lanzando un **nuevo panel interactivo** para rastrear la implementación del Plan General. También se está trabajando en un **panel de progreso separado del Elemento de Vivienda**, que ofrecerá a los residentes una forma fácil de monitorear cómo San Mateo está cumpliendo con los objetivos de vivienda requeridos por el Estado. Ambas herramientas estarán disponibles pronto en [StriveSanMateo.org](https://www.StriveSanMateo.org).



## Alojamiento: Un enfoque clave en 2025

Los esfuerzos para implementar el **Elemento de Vivienda**, una parte fundamental del Plan General, ya están en marcha. Esto incluye actualizaciones de códigos y cambios de políticas para apoyar la producción de nuevas viviendas, ampliar la vivienda asequible y apoyar a los inquilinos. A lo largo del año, el Concejo Municipal considerará varias iniciativas relacionadas con la vivienda, y se anima a la comunidad a mantenerse informada y participativa siguiendo las agendas del Concejo.

Para apoyar las viviendas intermedias faltantes, la Ciudad se está asociando con el Centro de Recursos de ADU (unidad de vivienda accesoria) del Condado de San Mateo para ayudar a los propietarios interesados en construir una ADU. Puede obtener más información visitando [www.smcadu.org](https://www.smcadu.org).

Para realizar un seguimiento de las solicitudes de desarrollo de vivienda presentadas recientemente, visite la página de la Ciudad **¿Qué está sucediendo en el desarrollo?**: [www.cityofsanmateo.org/whid](https://www.cityofsanmateo.org/whid).

## Su voz importa

Como parte de las actualizaciones del Código de Zonificación, incluidas las revisiones requeridas por el estado a la Ordenanza de Unidades de Vivienda Accesorias (ADU), la Ciudad organizará talleres comunitarios y sesiones informativas a finales de este año. Estos eventos ofrecerán a los residentes la oportunidad de aprender más, hacer preguntas y brindar aportes sobre nuevas políticas antes de que se adopten.

Manténgase atento a las actualizaciones y formas de participar. Juntos, estamos construyendo el futuro de San Mateo, de manera reflexiva, inclusiva y con la comunidad en el centro.

# Actualizaciones de la Oficina del Administrador de la Ciudad

## Ayude a dar forma a la estrategia de electrificación de San Mateo

Cambiar del gas natural a electricidad libre de carbono es esencial para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) y mejorar la salud pública. Los aparatos a gas liberan contaminantes asociados a importantes riesgos para la salud, mientras que la electrificación elimina estos peligros, creando una comunidad más segura y saludable.

Si bien San Mateo ha avanzado en la electrificación de nuevos edificios, los edificios existentes presentan la mayor oportunidad para reducir las emisiones. En 2024, la Ciudad recopiló comentarios de la comunidad y del Concejo Municipal sobre los desafíos y las oportunidades para la electrificación de edificios. Ahora necesitamos su aporte para dar forma a la siguiente fase.

La Ciudad está desarrollando Electrify San Mateo: Estrategia de construcción sostenible y exploración de políticas para apoyar la transición a edificios eléctricos. Su opinión es fundamental para orientar las acciones futuras.

Visite [www.cityofsanmateo.org/ElectrifySanMateo](https://www.cityofsanmateo.org/ElectrifySanMateo) para obtener actualizaciones del proyecto, saber cómo proporcionar comentarios y obtener información sobre futuras reuniones.

(LA SECCIÓN DE LA OFICINA DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD CONTINÚA EN LA PÁGINA SIGUIENTE)

## ELECTRIFY SAN MATEO





## Construyendo un San Mateo vibrante: Desarrollo económico en acción

San Mateo está desarrollando un plan de desarrollo económico enfocado en fortalecer la economía local y aumentar la vitalidad de la comunidad. Nos dedicamos a apoyar a empresas de todos los tamaños en todos los sectores de la Ciudad. El plan pretende atraer nuevas empresas y al mismo tiempo retener y hacer crecer las existentes. Una parte clave del plan es mejorar la experiencia del cliente en el centro de San Mateo. Una encuesta comunitaria de 2024 mostró que tanto los residentes como los visitantes desean un centro más acogedor y fácil de usar con espacios para sentarse, reunirse y disfrutar. Las mejoras recientes, como nuevos asientos públicos y paisajismo en el centro comercial peatonal, abordan algunas de estas necesidades. Cuando se lance el Plan Maestro del Centro en 2026, la comunidad tendrá la oportunidad de brindar aportes sobre qué mejoras adicionales desean ver en el área del centro.

Mientras tanto, se avecinan acontecimientos apasionantes este verano y otoño. La Asociación del Centro de San Mateo está ocupada organizando eventos públicos gratuitos y colaborando con Headwest Market para organizar un mercado cada tercer domingo del mes entre 1st y 3rd Avenues en B Street, de marzo a diciembre. Headwest Market cuenta con vendedores y artistas locales, y lo invitamos a venir y apoyar el evento. Esté atento a los eventos de otoño, como las Noches de septiembre en B Street, el Festival de arte y cultura de la Cámara de Comercio y Boos en B Street.

Por último, estamos fortaleciendo las alianzas con organizaciones como la Cámara de Comercio del Área de San Mateo para desarrollar eventos comunitarios en 25th Avenue, aportando vitalidad a la Ciudad y fomentando una mayor participación comunitaria.

Para obtener más información sobre las actividades de desarrollo económico, visite [www.cityofsanmateo.org/EconomicDevelopment](http://www.cityofsanmateo.org/EconomicDevelopment).



## San Mateo organiza conversaciones para involucrar a las comunidades asiáticas/isleñas del Pacífico, afroamericanas y latinas

Durante los últimos ocho meses, la Ciudad de San Mateo ha organizado una serie de conversaciones comunitarias destinadas a construir conexiones más sólidas con sus diversas poblaciones, específicamente las comunidades asiáticas/isleñas del Pacífico, afroamericanas y latinas, grupos que históricamente han tenido menos compromiso con la Ciudad. Estos diálogos proporcionaron información esencial sobre las necesidades, desafíos y aspiraciones únicas de estas comunidades, ayudando a dar forma a una visión clara para un San Mateo más inclusivo y vibrante.

Las cuestiones clave identificadas durante las conversaciones incluyeron la asequibilidad de la vivienda, el transporte y la congestión del tráfico. Además, los residentes expresaron un fuerte deseo de mayores oportunidades de participación cívica y eventos comunitarios que fomenten conexiones más fuertes en el vecindario.

La Ciudad de San Mateo agradece los aportes de estas comunidades, que desempeñarán un papel vital en el desarrollo de iniciativas futuras y en garantizar que todos los residentes tengan voz en el crecimiento y desarrollo de la Ciudad.

## Pequeñas acciones, gran impacto: Cómo la clasificación adecuada de residuos combate el cambio climático

Cada día, nuestras decisiones sobre los residuos importan. Simplemente clasificar los artículos en el contenedor correcto (el contenedor verde de orgánicos) es una de las formas más fáciles y de mayor impacto de reducir nuestra huella de carbono y combatir el cambio climático.



### Por qué es importante

Los residuos orgánicos en los vertederos liberan metano, **28 veces más potente que el CO<sub>2</sub>**. Para combatir esto, la ley SB 1383 de California exige que los alimentos y los desechos verdes se desvíen de los vertederos a instalaciones de compostaje.

### Participe

La Ciudad, **Rethink Waste** y **Recology San Mateo County** ofrecen educación, talleres y recursos para ayudarle a clasificar los residuos correctamente. También podemos ayudarle a obtener compost gratuito.

Para obtener más información, comuníquese con **Jack Johnson** en [jjohnson@cityofsanmateo.org](mailto:jjohnson@cityofsanmateo.org) o visite:

### Lo que exige la SB 1383

- **Recolección de materia orgánica para casi todas las empresas**
- **Servicio universal de recogida de residuos orgánicos para residentes** (sin costo adicional)
- **Inspecciones rutinarias de contenedores para prevenir la contaminación y garantizar el cumplimiento**
- **Multas y sanciones por incumplimiento continuado**



**CalRecycle – SB 1383**  
<https://calrecycle.ca.gov/organics/slc/education>



**Recology San Mateo County**  
<https://www.recology.com/recology-san-mateo-county/>

### Cómo puede ayudar

- **Utilice su contenedor verde** para restos de comida y desechos del jardín.
- **Recicle adecuadamente** para mantener los contaminantes fuera de los contenedores azules.
- **Solicite compost gratuito**, ofrecido por la Ciudad y sus socios, para enriquecer el suelo y **secuestrar carbono**. Encuentre información sobre esto y nuestro **evento de concientización sobre el compost el 10 de mayo** en [www.cityofsanmateo.org/compost](http://www.cityofsanmateo.org/compost).



**Rethink Waste**  
<https://rethinkwaste.org>

# Parques y Recreación

## Invertir en los parques y piscinas de San Mateo

Una nueva era para Central Park: Se inaugura el parque infantil temático Adventure Village



Este esperado parque infantil pretende ser más que un servicio: será un espacio acogedor donde los niños puedan explorar, las familias y los amigos puedan reunirse y se creen recuerdos para toda la vida.

El equipo de Parques y Recreación está supervisando mejoras importantes en San Mateo, comenzando con la transformación del **área de juegos de Central Park**. El **24 de abril de 2025**, la Ciudad inaugurará un área de juegos inspirada en el bosque con temática de pueblo de aventuras, diseñada para integrarse perfectamente con la cubierta de árboles del parque.

Este espacio cuidadosamente diseñado contará con:

- **Torres de juego en el bosque** para escalar y explorar
- **Un paseo marítimo elevado** que ofrece experiencias únicas de juego y caminata
- **Un área de juegos para niños pequeños** con zona de música
- **Columpios, un refugio para picnic, un nuevo edificio de baños y una mejor iluminación de los caminos**

## Parque East Hillsdale: Mejorando la recreación para la comunidad

El Proyecto de Mejoras del Área de Juegos del Parque East Hillsdale está logrando un progreso constante. El 14 de febrero de 2025, se emitió el Aviso de Determinación, que enumera ocho postores precalificados. El proyecto se encuentra ahora en fase de licitación, con planos y las especificaciones se finalizaron y publicaron en marzo para la licitación del contratista. La fase de licitación finaliza el 18 de abril.

Una vez completadas, estas mejoras mejorarán las comodidades y las oportunidades recreativas para los residentes de todas las edades, garantizando una experiencia de parque más vibrante y accesible para la comunidad.

Eggstravaganza Central Park  
Sábado 19 de abril de 2025



## Mantener las piscinas abiertas: Se realizan reparaciones críticas en las piscinas MLK y Joinville

Para mantener las piscinas comunitarias de San Mateo operativas este verano, el Ayuntamiento aprobó fondos para reparaciones esenciales durante una reunión especial el 18 de noviembre de 2024. Tanto la piscina Martin Luther King, Jr. como la piscina Joinville enfrentan problemas operativos y estructurales, y las reparaciones inmediatas se centran en las necesidades críticas de infraestructura.

Las reparaciones clave incluyen:

- Repintado de grietas en la piscina de Joinville
- Reemplazo del filtro de arena y la bomba química en la piscina MLK

Se espera que se completen las reparaciones para abril de 2025. Si bien la Ciudad no anticipa interrupciones en la programación acuática, problemas imprevistos pueden surgir. Se mantendrá informada a la comunidad sobre cualquier cambio en la disponibilidad de la piscina. Para obtener las últimas actualizaciones, visite: [www.cityofsanmateo.org/Aquatics](http://www.cityofsanmateo.org/Aquatics)

# Biblioteca

## Ampliación del acceso, enriquecimiento de la comunidad

La Biblioteca Pública de San Mateo siempre encuentra nuevas formas de inspirar el aprendizaje, fomentar conexiones y llevar recursos a la comunidad. Este verano, las emocionantes actualizaciones incluyen un desafío de lectura para todas las edades, una biblioteca de semillas para ayudar a que su jardín crezca y un nuevo vehículo de extensión totalmente eléctrico para expandir los servicios de la biblioteca más allá de sus paredes.

## Desafío de aprendizaje de verano: Lea, aprenda y gane premios

**DESAFÍO**  
DE APRENDIZAJE  
DE VERANO



¡Niños! ¡Adolescentes! ¡Adultos! Acepte el desafío de aprendizaje de verano. A partir del 1 de junio, recoja su registro de lectura en cualquiera de las sucursales de la Biblioteca San Mateo. Lea o escuche durante todo el verano y tenga la oportunidad de ganar premios geniales. Visita nuestro sitio web [smplibrary.org](http://smplibrary.org) para conocer los últimos eventos y actividades divertidas.

## Sembrar, cultivar y sostener: Semillas gratis de la biblioteca

La biblioteca de semillas de la biblioteca pública de San Mateo ofrece semillas gratuitas de vegetales, hierbas y flores nativas de California a los residentes de San Mateo y Hillsborough. Límite de un paquete por tipo de semilla por visita y cinco paquetes en total por visita en la Biblioteca Principal. Elija semillas para su jardín de primavera y verano y examine nuestro cajón de semillas comunitarias para encontrar otros tipos de vegetales y flores.



## Llevando la biblioteca hasta usted: Un nuevo vehículo de divulgación

Después de una larga espera, ¡la **Biblioteca Pública de San Mateo** se pone en camino en un **vehículo de extensión totalmente eléctrico y completamente nuevo!** De acuerdo con los objetivos de sostenibilidad de la Ciudad, este **Ford Transit EV** ha sido personalizado para transportar equipos y suministros para eventos al aire libre y programas comunitarios más allá de las paredes de la biblioteca. La camioneta viajará a parques, escuelas, el mercado de agricultores de CSM, eventos familiares y comunitarios y otros lugares donde la biblioteca **está invitada a compartir sus servicios y programas**. ¡Esté atento! ¡Pronto la camioneta tendrá un **envoltorio vibrante con temática de biblioteca**, lo que hará que sea fácil encontrarla en la ciudad!



# Seguridad pública

## Medidas enérgicas contra el robo en comercios minoristas: El grupo de trabajo tiene un gran impacto

Los departamentos de policía de Daly City, San Bruno y San Mateo están logrando un gran éxito en la lucha contra los delitos organizados contra minoristas a través del Grupo de Trabajo contra el Robo Organizado Contra Minoristas (ORTTF), financiado por una subvención estatal de BSCC.



Desde su lanzamiento en noviembre de 2023, el grupo de trabajo ha realizado 229 arrestos, manejado 199 casos y recuperado más de \$90,000 en bienes robados. Solo en 2024, más de 189 arrestos, 163 casos y \$80,000 en artículos recuperados resaltan la efectividad del grupo de trabajo.

Esta colaboración entre múltiples agencias garantiza una respuesta estratégica y coordinada, trabajando en estrecha colaboración con la Oficina del Fiscal de Distrito del Condado de San Mateo para investigar y procesar los casos.

Los departamentos de policía de Daly City, San Bruno y San Mateo siguen comprometidos a reducir el robo en tiendas minoristas y proteger a los negocios locales. Con financiación continua de subvenciones y herramientas de investigación mejoradas, el grupo de trabajo seguirá haciendo que nuestras comunidades sean más seguras.

## Más fuertes juntos: SMPD lanza Business Watch para un comercio más seguro

El Departamento de Policía de San Mateo ha lanzado Business Watch, una nueva iniciativa de prevención del delito que fomenta la colaboración entre las empresas locales y las fuerzas del orden para mejorar la seguridad. Similar a Neighborhood Watch, este programa ayuda a las empresas a compartir información, acceder a recursos de prevención del delito y construir asociaciones más sólidas con el SMPD.

Los participantes obtienen comunicación directa con la policía, capacitación en seguridad y actualizaciones sobre las tendencias delictivas para proteger mejor sus negocios y clientes. Las empresas pueden registrarse en Business Watch at [www.cityofsanmateo.org/4833/Business-Watch](https://www.cityofsanmateo.org/4833/Business-Watch) e inscribir las cámaras de seguridad en el programa NEST en [www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration](https://www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration).

Para obtener más detalles, envíe un correo electrónico a [businesswatch@cityofsanmateo.org](mailto:businesswatch@cityofsanmateo.org).



Help us fight crime.  
Let us know you have video surveillance cameras.

By registering your address with us, we can quickly obtain potential video footage from you should a crime occur in your neighborhood.

We are not "Big Brother" and cannot access your security system. We do not need your password. The NEST Registry is simply a tool we will use as we canvass neighborhoods for security cameras during the investigation phase of a crime.

<https://www.cityofsanmateo.org/2726/Security-Camera-Registration>

**Downtown Unit (DTU) Officers\* (Hours 6am-4pm):**  
M-TH: Officer Mike Nguyen, [mnguyen@cityofsanmateo.org](mailto:mnguyen@cityofsanmateo.org)  
T-F: Officer Mark Garcia, [mgarcia@cityofsanmateo.org](mailto:mgarcia@cityofsanmateo.org)  
\*Additional DTU Officers cover the downtown between 10am-9pm

Please make sure you are calling 9-1-1 for in-progress crimes, and our non-emergency Dispatch at (650)522-7700 for everything else. Please refrain from calling DTU Officers directly when a crime occurs. It will delay a response.

650-522-7791  
[businesswatch@cityofsanmateo.org](mailto:businesswatch@cityofsanmateo.org)

**Camera Tips**

- Aim cameras at all ingress and egress points
- Have a street facing camera
- Make sure the time / date stamp is accurate
- Avoid mounting right next to a light fixture to prevent glare
- Know how to work your system
- Make sure someone knows the password

We'll want to know how long you keep recordings, how they can be copied, and where are they stored.

**San Mateo Police**  
[www.sanmateopolice.org](http://www.sanmateopolice.org)

## Inteligencia en tiempo real: Cómo el RTIC de SMPD apoya a Business Watch

El Centro de Información en Tiempo Real (RTIC) del Departamento de Policía de San Mateo es un elemento innovador para la seguridad pública, ya que proporciona inteligencia en tiempo real, análisis de video y conocimientos basados en datos para ayudar a los oficiales a responder de manera rápida y eficaz. Desde su lanzamiento suave el 2 de octubre, el RTIC ya ha asistido en más de 133 llamadas de servicio, de las cuales el 67 % eran denuncias penales.

Para las empresas que participan en Business Watch, el RTIC mejora la seguridad al monitorear las transmisiones de cámaras en vivo, mapear las tendencias delictivas y mejorar el conocimiento de la situación. A medida que la iniciativa crece, el aumento de personal y capacidades fortalecerá aún más los esfuerzos para prevenir los delitos y proteger a las empresas en San Mateo.

## La Junta de Bomberos de SMC nombra a Matt Turturici como nuevo jefe de bomberos

La Junta de Bomberos de San Mateo Consolidated (SMC) nombró al subjefe Matt Turturici como el próximo jefe de bomberos. Con más de 30 años de experiencia en el servicio de bomberos, incluidos 27 años en San Mateo, Turturici ha desempeñado un papel de liderazgo clave en el departamento.

Reemplazará al jefe de bomberos Kent Thrasher, quien se jubiló, y ahora supervisará un presupuesto de \$52.6 millones y 160 empleados en San Mateo, Belmont y Foster City. Turturici enfatizó la confianza, la preparación y el servicio comunitario como prioridades clave para el futuro del departamento.

Para obtener más información, visite el sitio web de SMC Fire en [www.smcfire.org](http://www.smcfire.org).





**San Mateo City Hall**  
330 West 20th Avenue  
San Mateo, CA 94403

PRSR STD  
US POSTAGE  
**PAID**  
HAYWARD, CA  
PERMIT #3335

# NOTICIAS de San Mateo

*Su ciudad, nuestra comunidad*

\*\*\*\*\*ECRWSSDDM\*\*\*\*\*  
POSTAL CUSTOMER

## Manténgase conectado con la Ciudad

Puede elegir estar informado y comprometido suscribiéndose a noticias, anuncios, alertas de emergencia, eventos y programas a través de nuestros canales de comunicación digitales.



Suscríbase a nuestro  
boletín electrónico:  
[www.cityofsanmateo.org/enews](http://www.cityofsanmateo.org/enews)

如需本期通讯的数字版本，请扫描此二维码。

Para la versión digital de este boletín  
escanee este código QR

Para la versión digital de este boletín  
escanee este código QR.

[www.cityofsanmateo.org/sanmateonews](http://www.cityofsanmateo.org/sanmateonews)



## Números de teléfono principales

Secretario municipal (reuniones públicas)	650-522-7040
Planificación/Construcción/Permisos	650-522-7200
Cumplimiento del código	650-522-7150
Licencias comerciales	650-522-7113
Departamento de Bomberos	650-522-7900
Biblioteca central	650-522-7802
Parques y Recreación	650-522-7400
Policia	650-522-7700
Obras Públicas	650-522-7300
Árboles	650-522-7420

## Síganos en las redes sociales:



Ciudad de San Mateo



@cityofsanmateo

[www.cityofsanmateo.org/socialmedia](http://www.cityofsanmateo.org/socialmedia)

## Limpieza de la bahía durante el Día de la Tierra

**26 DE ABRIL**  
en Ryder Park



[www.cityofsanmateo.org/earthday](http://www.cityofsanmateo.org/earthday)

## Oportunidades para trabajar con la Ciudad: Ampliando nuestra cartera de talentos

En línea con la prioridad del Concejo Municipal de involucrar a más jóvenes y personas mayores, el equipo de Recursos Humanos (HR) de la Ciudad está reclutando activamente a personas de estas comunidades. Además, la Ciudad está dando la bienvenida a profesionales experimentados mayores de 40 años que estén ansiosos por comenzar un nuevo capítulo y generar un impacto duradero. La Ciudad se conecta activamente con estos grupos a través de pasantías, ferias de empleo y más.

## Pasantías

La Ciudad ofrece un programa dinámico de pasantías de verano en varios departamentos, incluidos Policía, Obras Públicas, Parques y Recreación y la oficina del Administrador de la Ciudad. Estas pasantías brindan experiencia y capacitación invaluable, con posibles trayectorias profesionales dentro de la ciudad. Para obtener más información sobre el programa, comuníquese con Lourdes Coles en [lcoles@cityofsanmateo.org](mailto:lcoles@cityofsanmateo.org).

## Ferias de empleo

La Ciudad está comprometida a conectarse con los buscadores de empleo locales patrocinando y participando en ferias de empleo, como la Career Expo celebrada el otoño pasado, donde interactuamos con muchos jóvenes interesados en trabajar para la Ciudad. Además, nos hemos asociado con [Phase2Careers.org](http://Phase2Careers.org) para apoyar a los profesionales en transición. Para obtener más información sobre el Departamento de Recursos Humanos de la Ciudad, visite [www.cityofsanmateo.org/HumanResources](http://www.cityofsanmateo.org/HumanResources).

## ¡Estamos contratando!

- Salarios competitivos
- Beneficios integrales
- Lugar de trabajo diverso e inclusivo
- Trabajo significativo e impactante

### Las vacantes actuales incluyen:

- ✓ Oficial de policía en prácticas
- ✓ Despachador lateral (bono de contratación)
- ✓ Operador de planta de tratamiento de aguas residuales en formación, I y II
- ✓ Operador de planta de tratamiento de aguas residuales III
- ✓ Técnico eléctrico de aguas residuales



Obtenga más información y presente su solicitud en [www.calopps.org/city-of-san-mateo](http://www.calopps.org/city-of-san-mateo)